

# KURIER WOLSKI

Nr 86/387 1 września 2011 www.wola.waw.pl ISSN 1640-7636

## We wrześniu koniec prac na Chłodnej

Na Chłodnej nadal stoją ogrodzenia i prowadzone są intensywne prace. Ale już teraz rzut oka za płot wystarczy, by zauważyć jak ulica pięknieje. Zakończenie remontu zaplanowano na połowę września. Impreza z okazji otwarcia zrewitalizowanego odcinka Chłodnej odbędzie się 1 października

Rewitalizacja Chłodnej przebiega sprawnie i bez opóźnień. Do końca sierpnia wykonano niemal 90% prac. Deszczowa aura na przełomie lipca i sierpnia wymusiła korekty w harmonogramie robót, nie wszystkie prace mogły być przy takiej pogodzie wykonywane, ale nie wpłynęło to na termin zakończenia inwestycji. Najważniejsze roboty już za nami, a we wrześniu będą trwały jeszcze drobne prace brukarskie, pielęgnacja zieleni i porządkowanie terenu.

Na zakończenie inwestycji z niecierpliwością czekają mieszkańcy. Niektórzy dzi-

wią się, dlaczego remont niespełna kilometrowego odcinka trwa cały rok. Warto przypomnieć, że nie jest to zwykły remont – odzyskanie i przełożenie XVIII-wiecznej kostki brukowej jest czasochłonne i musi być wykonane bardzo starannie. Brukarze układają nawierzchnię tradycyjną metodą, dopasowując do siebie pojedyncze kostki. Rewitalizacja z wykorzystaniem zabytkowego materiału jest na tyle interesującym projektem, że na budowie gościliśmy m.in. delegację z Norwegii, zainteresowaną przebiegiem inwestycji z użyciem nietypowych elementów.



Urząd Dzielnicy Wola

Instalacja symbolizująca historyczną kładkę przy ul. Chłodnej budzi różne emocje. Jej głównym elementem będzie iluminacja

### Drodzy Uczniowie, Szanowni Państwo,

Rozpoczynamy nowy rok szkolny i z tej okazji życzę Uczniom wolskich placówek oświatowych, aby każdy dzień spędzony w szkole był twórczy i ciekawy. Nauka to przede wszystkim zdobywanie wiedzy, ale w szkole uczymy się także formułowania własnych wniosków, sposobów rozwijania swoich zainteresowań i samodzielnego poszukiwania wiadomości. Szczególnie ciepło zwracam się do najmłodszych Uczniów: sześć- i siedmiolatków w oddziałach przedszkolnych i klasach pierwszych – dla Was zaczyna się nowy etap, nowa przygoda. Pamiętajcie, że szkoła to miejsce, które powstało z myślą o Was, abyście zyskali wiedzę, umiejętności oraz czuli się tu bezpiecznie i komfortowo. Rodzicom naszych Uczniów życzę dobrego roku szkolnego, satysfakcji z postępów w nauce Państwa dzieci i poczucia, że codziennie powierzacie je opiece najlepszych fachowców. Dla kadry pedagogicznej: dyrektorów, nauczycieli i wszystkich pracowników oświaty rozpoczyna się kolejny rok wyjątkowej pracy. Życzę Państwu wiele satysfakcji i sukcesów.

Ze strony urzędu dzielnicy deklaruję wsparcie i pomoc, ponieważ oświatę traktujemy priorytetowo. Życzę wszystkim Państwu udanego roku szkolnego 2011/2012.

Z poważaniem,  
Urszula Kierzkowska

Burmistrz Dzielnicy Wola m.st. Warszawy

**Samoloty zbyt głośno nad Wolą**

– patrz str. 2

**Bezpieczna droga do szkoły**

– patrz str. 3

**Premiera i promocja w Teatrze na Woli**

– patrz str. 6

**Piwo murowane**

– patrz str. 7

### WOLA W LICZBACH:

Na Woli jest  
przedszkoli – 27  
szkół podstawowych – 14  
gimnazjów – 9  
liceów – 9  
zespołów szkół zawodowych – 8

Podczas trwania prac ulica Chłodna była zamknięta jedynie przez tydzień. Było to konieczne w momencie wykonywania wjazdów w ulicę po obu stronach. Z myślą o mieszkańcach, harmonogram remontu został tak ułożony, aby prace odbywały się etapami, przy zachowaniu przejeźdźności dla kierowców i dostępu do sklepów i zakładów usługowych.

Różne emocje budzi instalacja symbolizująca kładkę, która w czasach II wojny światowej łączyła tereny dużego i małego getta.

ciąg dalszy na str. 4

10 lat pływalni "Foka" 10-11.09.2011 2001-2011  
UL. ESPERANTO 5  
DRUGA OSOBA GRATIS  
JACUZZI SAUNA W CENIE BILETU  
www.osirwola.pl  
RADA I ZARZĄD DZIELNICY WOLA M. ST. WARSZAWY  
MAJĄ ZASZCZYT ZAPROSIĆ PAŃSTWA NA DNI OTWARTE PŁYWALNI FOKA (UL. ESPERANTO 5)  
PRZY ZAKUPIE BILETU 75 MINUTOWEGO DRUGA OSOBA WCHODZI ZA DARMO

więcej na str. 5

## Samoloty zbyt głośno nad Wola

Lotnisko Chopina narusza normy hałasu – wynika z przeglądu ekologicznego dla marszałka województwa. Mieszkańcy obszaru, w tym Woli, gdzie występują uciążliwości, będą mogli przez dwa lata ubiegać się o wykonanie izolacji akustycznej

Koszty izolacji pokryje zarządca lotniska – Przedsiębiorstwo Państwowe Porty Lotnicze. Po otrzymaniu odpowiedniego wniosku od mieszkańca firma zleci ekspertyzę przekroczenia dopuszczalnej normy hałasu i na jej podstawie określi rodzaj izolacji akustycznych, jakie należy zastosować.

Dlaczego przedsiębiorstwo decyduje się na taki krok? P.P. Porty Lotnicze przedstawiło marszałkowi województwa mazowieckiego analizę ekologiczną dla Portu Lotniczego im. Chopina. Przegląd wykazał, że oddziaływanie akustyczne portu wykracza poza teren, do którego zarządca posiada tytuł prawny. Uciążliwości występują głównie na kierunkach startów i lądowań samolotów, w dzielnicach Włochy, Ursus, Ursynów, Mokotów, Wilanów, Ochota, Wola i Bemowo.

4 sierpnia 2011 r. uprawomocniła się uchwała Sejmiku Województwa Mazowieckiego określająca granice Obszaru

Ograniczonego Użytkowania dla Lotniska Chopina (OOU). Obszary ustanawia się, kiedy lotnisko wpływa negatywnie na środowisko naturalne. Uchwała ma zagwarantować ochronę mieszkańców narażonych na uciążliwy dźwięk startujących i lądujących samolotów.

Formularz i zasady składania wniosku o wykonanie izolacji akustycznej oraz innych roszczeń w związku z ustanowieniem OOU, uchwała Sejmiku z mapkami Obszaru Ograniczonego Użytkowania znajdują się na stronie internetowej [www.odpowiedzialnelotnisko.pl](http://www.odpowiedzialnelotnisko.pl).

Obecnie na Lotnisku Chopina nie ma punktów przyjęć interesantów w sprawach związanych z OOU. Władze lotniska zapraszają do nadsyłania pytań na adres e-mail: [odpowiedzialnelotnisko@polish-airports.com](mailto:odpowiedzialnelotnisko@polish-airports.com) lub adres korespondencyjny: P.P. „Porty Lotnicze”, ul. 17 Stycznia 49, 02-146 Warszawa.

JR

## Kolejna szansa by oddać krew dla chorych dzieci

Już 8 września będzie można oddać honorowo krew dla dzieci z Oddziału Kardiochirurgicznego Szpitala przy ul. Działdowskiej 1. Organizatorzy zapraszają od godz. 9.00 do Zespołu Szkół nr 36 im. Marcina Kasprzaka przy ul. Kasprzaka 19/21. Będzie się można zarejestrować jako potencjalny dawca szpiku. W godz. 9.00 – 13.00 obsługę zapewni Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Warszawie.

Od 2008 roku zebraliśmy 258 litrów krwi. Przez kilka lat zbiórki odbywały się w siedzibie Urzędu Dzielnicy Wola.

Od niedawna krew oddać można w ZS im. Marcina Kasprzaka. Nowe miejsce stanowi ułatwienie dla uczniów, którzy zawsze licznie zgłaszali chęć pomocy. Od 2010 r. do inicjatywy przystąpiło również Społeczne Liceum Ogólnokształcące nr 7 Społecznego Towarzystwa Oświatowego im. Bronisława Geremka przy ul. Karmelickiej 26.

Mieszkańców do wzięcia udziału zachęca burmistrz Urszula Kierzkowska, akcję zainicjowała radna Monika Wiśnioch.

Red.



Zbiórka krwi 6 czerwca 2011 r. w Zespole Szkół im. Marcina Kasprzaka

Anna Ceilińska-Mysław

## Informacja dla organizacji pozarządowych Konkurs ofert na promowanie nauki i inicjatywy oświatowe

Do 12 września organizacje pozarządowe mogą składać oferty w IV otwartym konkursie ofert na realizację zadań publicznych w zakresie oświaty i wychowania w 2011 roku, ogłoszonym przez Prezydenta m.st. Warszawy. Zadania publiczne dotyczą:

1. Innowacyjne programy promujące zainteresowania matematyczne dzieci i młodzieży. Działania mające na celu promowanie nauk ścisłych wśród dzieci i młodzieży.
2. Wspieranie nowatorskich inicjatyw oświatowych.

W ramach otwartego konkursu ofert można złożyć tylko jedną ofertę (dotyczącą konkretnego zadania). Zadanie musi być zrealizowane w okresie 1.10. – 31.12. 2011 roku. Oferty nie mogą dotyczyć programów, na których realizację organizacje pozarządowe otrzymały dofinansowanie na podstawie zarządzeń Prezydenta m.st. Warszawy w sprawie rozstrzygnięcia I, II i III

otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych w zakresie oświaty i wychowania w 2011 r. (bez względu na okres trwania programu).

Przed złożeniem oferty pracownicy Biura Edukacji Urzędu m.st. Warszawy mogą udzielać wyjaśnień dotyczących zadań konkursowych oraz wymogów formalnych (ul. Górskiego 7, pok. 312 i 306, nr telefonu 22 443 35 44, 443 35 33, od poniedziałku do piątku, w godz. 8:00-16:00).

**Szczegółowe informacje i formularze:** [um.warszawa.pl](http://um.warszawa.pl), zakładka „Organizacje pozarządowe”.



### Spotkanie Dzielnicowej Komisji Dialogu Społecznego

Informujemy, że najbliższe spotkanie Dzielnicowej Komisji Dialogu Społecznego na Woli odbędzie się 15 września (czwartek) o godz. 18.00. Miejsce: sala sesji Urzędu Dzielnicy Wola, al. Solidarności 90. Informacje o DKDS Wola – [www.wola.waw.pl](http://www.wola.waw.pl). Informacje o zebraniu – przewodniczący DKDS Adam Borowski-Dobrowolski, [adam@borowski-dobrowolski.pl](mailto:adam@borowski-dobrowolski.pl), tel. 790738219.

### Dyżury Radnych Dzielnicy Wola

Dobiegła końca przerwa wakacyjna, nowe terminy dyżurów radnych Dzielnicy Wola zostaną podane niebawem. Szczegółowych informacji udziela Wydział Obsługi Rady tel. 22 504 83 38.

## Druga młodość już od września Nieodpłatne zajęcia dla seniorów

Mieszkancki i mieszkańcy Woli, którzy ukończyli 60 lat, mogą uczestniczyć w nieodpłatnych zajęciach w ramach programów „Aktywny senior” i „Druga młodość – wolski program senioralny” organizowanych przez Urząd Dzielnicy Wola oraz wolski Ośrodek Pomocy Społecznej.

Zapisy odbywają się w Ośrodku Wsparcia dla Seniorów przy ul. Zawiszy 5, w godz. 10.00-14.00:

- Do 2 września 2011 – dla osób, które nie korzystały jeszcze z danego rodzaju zajęć,
- Od 5 do 12 września – dla pozostałych.

W ramach programu „Druga młodość” odbędą się zajęcia sportowe (gimnastyka tai-chi oraz na pływalniach „Delfin” i „Nowa Fala” – gimnastyka w wodzie z instruktorem i pływanie rekreacyjne), warsztaty komputerowe „Internet dla każdego”, trening pamięci dla seniorów i spotkania edukacyjne prozdrowotne.

W programie „Aktywny senior” znajdują się nordic walking, gimnastyka mózgu metodą Dennisona, nauka języka angielskiego oraz chór „Wolska melodia”. Przy zapisie konieczne będzie okazanie dowodu osobistego.

Zapraszamy!  
Źródło: Wydział Spraw Społecznych i Zdrowia

## OGŁOSZENIE

Burmistrz Dzielnicy Wola m.st. Warszawy z dniem 1 września 2011 r. ogłasza konkurs ofert na najem komunalnych garaży. Oferty oraz wymagane dokumenty opisane w zasadach konkursu (zgodnie z Zarządzeniem nr 3323/2009 Prezydenta Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 14 lipca 2009r. z późn. zm.) należy składać w sekretariacie Zakładu Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Wola m.st. Warszawy, ul. Bema 70 (pok. 14).

**Termin składania ofert upływa 22 września 2011 r. o godz. 14.00.**

Podstawowe informacje o garażach wystawionych do konkursu, wzór oferty oraz zasady konkursu dostępne są na stronie internetowej [www.wola.waw.pl](http://www.wola.waw.pl) oraz wywieszone w dniach trwania konkursu na tablicach ogłoszeń w siedzibach Urzędu m.st. Warszawy Dzielnicy Wola przy al. Solidarności 90 i ZGN „Wola” przy ul. Bema 70.

Szczegółowych informacji o konkursie udziela Dział Lokali Użytkowych ZGN „Wola”, ul. Bema 70, III piętro, pok. 32 i 33, tel. 632-32-10, [www.zgnwola.waw.pl](http://www.zgnwola.waw.pl).

Burmistrz zastrzega sobie prawo unieważnienia konkursu w całości lub w części bez podania przyczyny.



## Rozmowa z Wicemarszałkiem Województwa Mazowieckiego Marcinem Kierwińskim

# Projekty wielkie i małe

**Często można przeczytać w prasie Pana wypowiedzi w kontekście wielkich projektów i wielkich pieniędzy. To zrozumiałe, ponieważ jako Wicemarszałek nadzoruje Pan m.in. departament strategii i rozwoju regionalnego, w którego gestii jest realizacja największego w Polsce Regionalnego Programu Operacyjnego (RPO) – ponad 7 miliardów złotych do wykorzystania. A to nie jedyny środki z UE, których koordynacja zajmuje się podległe Panu departamenty i wydziały Urzędu Marszałkowskiego. Czy w tym nawale obowiązków wystarczy czasu na projekty zupełnie małe, lokalne?**

Rzeczywiście, Mazowsze wykorzystuje szansę, którą dają programy unijne. Regionalny Program Operacyjny Województwa Mazowieckiego to setki milionów złotych wspierających inwestycje infrastrukturalne na Mazowszu. Obok RPO Samorząd Mazowsza dysponuje środkami z programu operacyjnego „Kapitał Ludzki”. Dostępne w ramach POKL środki to około 900 mln euro. Projekty finansowane z tego programu dają możliwości inwestowania w ludzi, w ich kwalifikacje zawodowe, a także zapobiegania wykluczeniu społecznemu osób, którym z różnych powodów trudno jest poradzić sobie na rynku pracy. Umiejętność rozdysponowania i mądrego wykorzystania pieniędzy unijnych jest niewątpliwie miarą naszego profesjonalizmu. Z tego będą nas rozliczali mieszkańcy Mazowsza, dla których te projekty to szansa, jakiej nie wolno nam przegapić. Jednak niedoceniając lokalnych, mniejszych projektów czy akcji i skupianie się tylko na tych największych byłoby ogromnym błędem. Idea samorządu sprowadza się do skracania dystansu pomiędzy obywatelami a osobami, które w naszym imieniu

sprawują władzę w gminie, powiecie, województwie. To właśnie samorząd najlepiej wie, jakie potrzeby mieszkańców trzeba zaspokoić w pierwszej kolejności. Bardzo sobie cenię spotkania z mieszkańcami, dlatego staram się jak najczęściej brać udział w lokalnych projektach, a w szczególności tych adresowanych do dzieci i młodzieży. Dla mnie istotna jest nie tyle skala danego przedsięwzięcia, co przede wszystkim jego sens.

**Wiele z tych inicjatyw Samorząd Województwa obejmuje swoim patronatem. Na Mazowszu jest ich zapewne bez liku, tym bardziej cieszy nas, że angażuje się Pan także w inicjatywy i akcje prowadzone w Dzielnicy Wola. Należał do nich m.in. rozstrzygnięty przed wakacjami konkurs ekologiczny dla szkół „Zielona ławeczka na Woli”, a teraz we wrześniu rozpoczynamy w szkołach akcję „Bądź bezpieczny na drodze”.**

Sprawy związane z bezpieczeństwem mieszkańców, zwłaszcza tych najmłodszych, powinny być priorytetem dla każdego samorządu. Urząd Marszałkowski już od wielu lat prowadzi działania na rzecz zwiększenia bezpieczeństwa dzieci w ramach akcji „Bezpieczna droga do szkoły”. Wspólnie z Policją i ratownikami medycznymi uczymy dzieci zasad ruchu drogowego i udzielania pierwszej pomocy. Jestem przekonany, że taka edukacja jest niezbędna, wystarczy spojrzeć na statystyki wypadków drogowych z udziałem dzieci. Warto dodać, że te działania wpisują się także w politykę Unii Europejskiej, która zakłada zmniejszenie liczby ofiar śmiertelnych wypadków o połowę do 2020 roku. Dlatego z przyjemnością będę patronował akcji, która przyczyni się do

zwiększenia świadomości i wiedzy najmłodszych uczestników ruchu drogowego. Rozpoczęcie roku szkolnego to idealny moment, by nauczyciele poruszyli ten temat i dobrze, że urząd dzielnicy z taką propozycją zwrócił się do szkół. Jestem wdzięczny, że wolska po-

wyrobić w nich nawyki zwiększające ich bezpieczeństwo.

**Akcja pod Pana patronatem będzie zatem prowadzona na kilku poziomach, wspólnie przez kilka instytucji?**

Najwięcej satysfakcji daje zaangażowanie wielu różnych podmiotów w dane przedsięwzięcie. Pokazujemy w ten sposób, że możemy działać w jednej sprawie, która dla nas wszystkich jest ważna. W naszej akcji „Bądź bezpieczny na drodze” konieczne jest współdziałanie szkoły, policji, straży i dwóch urzędów z różnych szczebli samorządu oraz, mam taką nadzieję, także rodziców. Mamy w ten sposób cały łańcuch osób zaangażowanych w jeden projekt i nie mam wątpliwości, że to przesądzi o powodzeniu podjętych działań. Jako wicemarszałek województwa staram się zawsze podkreślać, że planując określone przedsięwzięcia, czy tworząc strategię, obejmujemy cały obszar województwa, ale jednocześnie chcemy, by efekty były widoczne w każdej miejscowości i dla każdego odczuwalne. To zadanie trudne, ale możliwe pod warunkiem dobrej współpracy, a najczęściej po prostu dobrej woli. Wierzę, że nieco już wysłużona maksyma „myśl globalnie, działaj lokalnie” ma sens i sprawdza się w praktyce. Dotyczy to w równym stopniu gmin i powiatów na krańcach województwa, jak i warszawskich dzielnic. Jestem od urodzenia warszawiakiem, tu się wychowałem, w Warszawie chodziłem do szkoły, tutaj mieszkam. Z satysfakcją obserwuję, jak miasto rozwija się i zmienia, dlatego też cenię sobie wspólne przedsięwzięcia z warszawskim samorządem. Jak wspominałem na początku rozmowy, inwestycje w infrastrukturę są bardzo ważne, ale nie wolno zapominać o sprawach najważniejszych dla każdego z nas – takich właśnie jak bezpieczna droga naszych dzieci do szkoły.

MBL



Wicemarszałek Województwa Mazowieckiego Marcin Kierwiński

licja i straż miejska aktywnie włączają się w nasze wspólne działania, ponieważ daje to uczniom możliwość spotkania się z fachowcami w dziedzinie bezpieczeństwa. Żeby uatrakcyjnić te zajęcia i lepiej utrwalić wiadomości, uczniowie otrzymają elementarz „Z Borsukiem bezpieczniej” – przygotowany specjalnie z myślą o nich przez Wydział Prewencji Komendy Stołecznej Policji i Urząd Dzielnicy Wola – oraz sfinansowane przez Urząd Województwa Mazowieckiego breloczki odbłaskowe, których zadaniem jest zwiększenie widoczności dziecka w ruchu ulicznym. Wola to dzielnica położona w centrum wielkiego miasta. Dzieci powinny być tu w sposób szczególny uwrażliwione na zagrożenia związane z ruchem ulicznym. Rozmowa w szkole, elementarz do zabawy w domu i odbłaskowa zawieszka to wstęp do codziennej pracy z najmłodszymi, by

## Bezpieczna droga do szkoły

**Wakacje za nami. Rok szkolny 2011/12 stał się faktem. Dla większości uczniów 1 września to powrót do szkolnej rzeczywistości. Jednak dla dzieci rozpoczynających naukę i ich rodziców to moment wyjątkowy, budzący radość i nadzieję z jednej, a obawy i niepokój z drugiej strony**

Z myślą o dzieciach rozpoczynających naukę Urząd Dzielnicy Wola w porozumieniu z Urzędem Marszałkowskim Województwa Mazowieckiego i Stołeczną Policją przeprowadzi w wolskich szkołach podstawowych akcję „Bezpieczna droga do szkoły”. To wspólne profilaktyczne przedsięwzięcie ma na celu edukację pierwszaków oraz uwrażliwienie ich opiekunów na sprawy związane z bezpieczeństwem.

W ramach akcji w szkołach odbędą się spotkania z policjantami. Komenda Rejonowa Policji Warszawa IV przeprowadzi cykl gier terenowych „Bezpieczna Wola”. Omawiane będą niebezpieczeństwa, na jakie narażone jest dziecko

uczestniczące w ruchu drogowym. Dzieci poznają znaczenie znaków drogowych, zasady odpowiedzialnego korzystania z telefonów alarmowych, będą zachęcane do zwracania się o pomoc do policjantów i strażników miejskich w nietypowych, zagrażających sytuacjach. Uczniowie otrzymają opracowany przez Wydział Prewencji KSP i wydany przez Urząd Dzielnicy Wola elementarz „Z Borsukiem bezpieczniej”, który w łatwy do zapamiętania i zabawny sposób przekazuje wiedzę na temat bezpiecznej zabawy w domu i poza domem, a także właściwego zachowania w kontaktach z osobami nieznanymi. Wszystkim „pierwszacom” z wol-



Joanna Rutkowska

W ramach akcji dla uczniów „Bezpieczna droga do szkoły” odbędą się spotkania z policjantami i gry terenowe

skich podstawówek przekazane zostaną również breloczki odbłaskowe. Kampanię zakończy impreza plenerowa, która odbędzie się w sobotę, 24 września br.

w Parku Sowińskiego przy ul. Elekcyjnej 17. Wszystkich serdecznie zapraszamy!

AG



## We wrześniu koniec prac na Chłodnej

*Dokończenie ze str. 1*

Był to jeden z bardziej charakterystycznych elementów ogarniętej okupacją Warszawy. Instalacja, która nawiązuje do historii ulicy i jej mieszkańców, ożyje dopiero po zakończeniu całej inwestycji, ponieważ jej głównym elementem będzie iluminacja, która będzie włączać się po zapadnięciu zmroku.

Rewitalizacja to dopiero początek nowej historii ulicy Chłodnej – mamy nadzieję, że znajdzie się tu miejsce na wiele ciekawych przedsięwzięć. Dzielnica w ramach możliwości i kompetencji zadba o to, by Chłodna stała się ulicą żywą, i twórczą, przyciągającą wydarzenia kulturalne i otwartą na imprezy artystyczne.

Inwestycja na Chłodnej jest w tym roku najważniejszym przedsięwzięciem realizowanym przez Dzielnice. Jej zakończenie będzie dużym wydarzeniem, dlatego już dziś zapraszamy na uroczyste otwarcie zrewitalizowanego odcinka, które odbędzie się 1 października 2011 r. (sobota). Z tej okazji święto na Chłodnej potrwa cały dzień. Odbędzie się wielki kiermasz, nawiązujący do tradycji Kercełaka, koncerty i występy artystów związanych z warszawskim folklorem. Nie zabraknie atrakcji dla dzieci, konkursów, zabaw, będą nawet wycieczki z przewodnikiem, na których pokażemy szczegóły rewitalizacji ulicy. Po zapadnięciu zmroku rozblśnie iluminacja kładki.

MBL

## Dzień targowy

W Śródmieściu od września rozpoczną działalność dwa nowe jednodniowe bazariki. Na Woli zakupy na bazarze jednodniowym można robić co niedziela przy stadionie Olimpia, przy ul. Górczewskiej 56/60

Do niedawna bazarów jednodniowy działał także przy ul. Iesno, w okolicy dawnego kina W-Z. Jednak przed wakacjami zakończył działalność, ponieważ nie cieszył się zainteresowaniem kupujących, a i sprzedających było coraz mniej. Tego typu targowiska funkcjonują w kilku innych dzielnicach, najczęściej po jednym na daną dzielnicę.

Pomysł na handel w mieście w takiej formie to propozycja ucywilizowania handlu ulicznego. W wyznaczonych miejscach za symboliczną opłatą – 8 złotych dziennie – można handlować np. owocami sezonowymi lub innym towarami. W ten sposób zmniejsza się liczba osób sprzedających przysłowiową pietruszkę w miejscach do tego nieprzeznaczonych. Nieokielznany handel uliczny powoduje bałagan, utrudnia poruszanie

się po chodnikach i psuje przestrzeń publiczną.

Chociaż rozwiązanie to sprawdza się i – jak wynika z badań opinii warszawiaków – większości taka formuła handlu odpowiada, targowisko przy dawnym kinie W-Z nie przetrwało. Natomiast bazar przy Olimpii cieszy się ogromnym zainteresowaniem i w każdą niedzielę można tam spotkać wielu kupujących. Na Woli są jeszcze dwa inne stałe targowiska – przy ul. Górczewskiej, róg Jana Olbrachta, oraz kultowy bazar na Kole, miejsce klimatyczne i barwne, przypominające atmosferę pchle targi w europejskich metropoliach. Na terenie dzielnicy funkcjonuje również ponad 50 wyznaczonych stanowisk handlowych.

MBL

## Remont ulicy Grabowskiej

Trwają ostatnie prace związane z remontem ul. Grabowskiej. W ramach robót ustawiono nowe krawężniki, wymieniono nawierzchnię jezdni na odcinku o długości 350 metrów, a zniszczone płyty betonowe chodnika wymieniono na nową

kostkę. Remont na zlecenie Urzędu Dzielnicy Wola m.st. Warszawy prowadzi wykonawca wyłoniony w przetargu nieograniczonym – firma Delta SA. Całkowity koszt robót wynosi 336.000 zł.

AG



Joanna Rutkowska

Wtorek 29 sierpnia, ok. godz. 11.00 - ostatnie prace przy ul. Grabowskiej, robotnicy budują próg spowalniający

## Policjantki uczyły ruchu drogowego Dzieci z przedszkola nr 269 wzięły udział w grze terenowej „Bezpieczna Wola”

Policjantki z Komendy Rejonowej Warszawa Wola zorganizowały 19 sierpnia podchody, podczas których z pomocą zagadek i wierszyków uczyły podopiecznych zasad ruchu drogowego. Trasa prowadziła przez dziewięć przejść dla pieszych – od ulicy Smoczej do komendy przy ul. Żytniej. Przed pokonaniem każdego z nich dzieci musiały rozszyfrować zagadki o zasadach bezpieczeństwa na drodze.

Nagrodą było zwiedzanie komendy – przedszkolaki zobaczyły niebieski po-

kój z lustrem weneckim przeznaczony do przesłuchania dzieci, pomieszczenie dla osób zatrzymanych, stanowisko monitoringu; rozmawiały z oficerem dyżurnym. Największe zainteresowanie wzbudziło umundurowanie policjanta z wydziału patrolowo-prewencyjnego. Na koniec przedszkolaki spotkały się z Zastępcą Komendanta Rejonowego Policji Warszawa Wola nadkomisarzem Lechem Załewskim, który wręczył im elementarze „Z borsukiem bezpiecznie”.

JR/AM



Joanna Rutkowska

Ulica Żytnia róg Karolkowej – przedszkolaki uczą się od policjantki zasad ruchu drogowego

## Ostatnia szansa – konkurs tylko do 15 września!

**UWAGA STUDENCI RÓŻNYCH KIERUNKÓW!**

Rusza I edycja konkursu na najlepszą pracę dyplomową o Woli. Licencjacka, magisterska, czy doktorska historia, architektura, zarządzanie, ... – ważne żeby temat dotyczył warszawskiej Woli.

Obronione prace należy zgłaszać do 15 września 2011 r. Więcej informacji oraz regulamin konkursu: [www.wola.waw.pl](http://www.wola.waw.pl) pod hasłem „praca dyplomowa”



# Sezon na kulturę

Żeby ciekawie wykorzystać czas wolny, nie trzeba jechać do centrum miasta. We wrześniu wolskie domy kultury rozpoczynają zapisy na zajęcia w sezonie 2011/2012. W ofercie fotografia artystyczna, grafika komputerowa, taniec, joga i inne propozycje dla dzieci i dorosłych

Dom Kultury „Działdowska” dzień otwarty organizuje w niedzielę, 4 września.

Od godz. 15.00 do 18.00 przy ul. Działdowskiej 6 będzie można zapoznać się z ofertą, obejrzeć pracownie i porozmawiać z instruktorami.

– Konsultacje są niezwykle pomocne, choćby w przypadku zajęć baletowych, gry na fortepianie, plastyki czy fotografii. Instruktor jest nie tylko artystą, ale także pedagogiem, który znając zakres i metodykę zajęć jest w stanie wstępnie ocenić możliwości przyszłego uczestnika i pomóc w dokonaniu właściwego wyboru – mówi Dorota Marat z DK „Działdowska”.

Dom kultury prowadzi odpłatne warsztaty dla dzieci w wieku od 5 lat, młodzieży i dorosłych, m.in.: kabaretowe, pantomimy, gry w szachy, języka angielskiego. Najwięcej chętnych przyciągają – balet, nauka gry na gitarze i pianinie, warsztaty wokalne i plastyczne.

W tym roku jednak Działdowska fotografią stoi. Dom kultury jest jednym z nielicznych, który ma ciemnię i galerię fotograficzną. Nowością będzie fotografia tradycyjna dla dzieci w wieku od 12 lat. Poznają początki fotografii, zamiast korzystać z aparatów cyfrowych nauczą się robienia i wywoływania zdjęć tradycyjną metodą. Dla młodzieży w wieku od lat 16 powstaje fotograficzna grupa twórcza.

– Taka potrzeba zrodziła się wraz z rozwojem galerii fotograficznej. Wiele młodych osób chce rozwijać nie tylko technikę robienia zdjęć, ale także rozwijać się artystycznie, poznawać nowe kierunki w sztuce fotografii, jej historię. Dlatego powstał program zajęć, który w formie tzw. grupy twórczej stworzy możliwości rozwoju w dziedzinie fotografii – tłumaczy Dorota Marat.

Również w niedzielę, ale nieco wcześniej, bo w godz. 9.00-15.00, na dzień otwarty przy ul. Brożka 1a zapra-



Wakacyjne malarstwo w plenerze z DK Działdowska. Na rok szkolny dom kultury szykuje warsztaty z fotografii tradycyjnej

za Zespół Wolskich Placówek Edukacji Kulturalnej.

W programie zapisy na rok 2011/2012, prezentacja oferty, spotkania z nauczycielami. W ofercie ZWPEK-u są m.in.: gra na gitarze i pianinie, rytmika, taniec, warsztaty teatralne i emisji głosu; plastyka, grafika komputerowa, kreatywność dla najmłodszych i rekonstrukcja historyczna.

Ośrodek Kultury im. Stefana Żeromskiego przy ul. Obozowej 85 zapisy na

zajęcia stałe i koła zainteresowań prowadzi od 5 do 30 września w godzinach 12.00-19.00 w siedzibie lub pod numerem telefonu 22 836 22 15, wew. 18. Ośrodek prowadzi sekcje – taneczną (taniec towarzyski, ladies latino, tango argentyńskie, hip-hop, balet dla dzieci, taniec nowoczesny i cheerleaders); zajęcia z jogi, Taj Ji, Capoeiry; sekcję plastyczną (decoupage, tkactwo artystyczne, rysunek i malarstwo), zajęcia wokalne.

JR

## Tobie Warszawo

Na deskach Amfiteatru w Parku Sowińskiego 4 września wystąpi Reprezentacyjny Zespół Artystyczny Wojska Polskiego. Dla uczestników wojskowa grochówka

Z okazji 67. rocznicy Powstania Warszawskiego i 72. rocznicy Wojny Obronnej 1939 roku 4 września, w niedzielę, o godz. 16.00 w Amfiteatrze Parku Sowińskiego odbędzie się koncert „Tobie Warszawo”. Wystąpi Reprezentacyjny Zespół Artystyczny Wojska Polskiego. Zespół jest największą instytucją artystyczną w Wojsku Polskim, swoim repertuarem nawiązuje do tradycji narodowopatrio-

tycznej. Podczas koncertu zaprezentuje program muzyczny o historii oręża polskiego. Będą piosenki legionowe, o Powstaniu Warszawskim i współczesne pieśni wojskowe. Dla uczestników koncertu przewidziano poczęstunek – wojskową grochówkę.

Zaprasza Urząd Dzielnicy Wola. Wstęp wolny.

AG

## Wrzesień na sportowo

Miłośnicy aktywnego wypoczynku na pewno zażąją, że lato ma się ku końcowi – nie ma to jak ruch na świeżym powietrzu. Mamy jednak dobre wiadomości: od września w wolskim Ośrodku Sportu i Rekreacji powracają programy rekreacyjne i sportowe

**Kontynuowane będą programy:**

• „Senior – starszy, sprawniejszy”, który realizowany będzie na Pływalni Delfin i Nowa Fala oraz w Hali Reduta,

• „Druga Młodość – Wolski Program Senioralny 2011”, który realizowany będzie na dwóch pływalniach – Delfin i Nowa Fala.

Chętni do udziału mogą zapisywać się w obiektach, w których wybrane zajęcia będą się odbywały – zapisy trwają. Każdy uczestnik musi zapisać się osobiście i podpisać oświadczenie o stanie zdrowia.

Wraz z początkiem roku szkolnego wznowione będą także programy adresowane do uczniów. Od 19.09.2011 do 10.12.2011 r. będą kontynuowane sportowe programy:

• „Otwarte sale” dla uczniów danej szkoły – program jest prowadzony w szkołach podstawowych, gimnazjach i w szkołach ponadgimnazjalnych,

• „Od zabawy do sportu” – prowadzony jest w czternastu szkołach podstawowych, w klasach I-III;

• „Otwarte obiekty sportowe” – program działa w pięciu szkołach: SP 26, SP 63,

G 45, G 47, G 50, jest ogólnodostępny dla dzieci i młodzieży.

Terminy i godziny prowadzenia tych trzech programów będą dostępne na terenie danej szkoły.

Duże emocje czekają we wrześniu kibiców siatkówki. W hali Koło przy ul. Obozowej 60 planowany jest mecz pokazowy dwóch pierwszoligowych drużyn siatkarskich, w ramach Zawodów o Puchar Burmistrza Woli.

Sympatycy wschodnich sztuk walki nie powinni przegapić dużej imprezy, która odbędzie się także w hali Koło. W dniach 24-25 września zapraszamy na XVII Mistrzostwa Polski Wushu Seniorów i VII Mistrzostwa Polski Wushu Juniorów.

Jesienią, od września do grudnia (w zależności od pogody) planowane są także zajęcia nordic walking – ta forma aktywności staje się coraz bardziej popularna. Terminy zajęć pojawiają się niebawem na stronie internetowej Ośrodka Sportu i Rekreacji. Szczegółowa oferta na nowej stronie internetowej [www.osirwola.pl](http://www.osirwola.pl)

MBL

## 10 lat z Foką

„Foka” powstała w 2001 roku. Dziś to jedna z czterech wolskich pływalni, ale jedyna czynna już od godziny 6.00. Dzięki udogodnieniom dla niepełnosprawnych została wyróżniona w akcji „Warszawa bez barier”. Na swoje 10-lecie, „Foka” 10-11 września, w weekend, ma dzień otwarty i promocję dla mieszkańców

Basen przy ulicy Esperanto 5 dla miłośników porannego pływania otwarty jest od godziny 6.00 rano. Jeden z sześciu obiektów wolskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji zmieniał się przez ostatnie 10 lat. Teraz oferuje nowoczesny system obsługi klienta, udogodnienia i zajęcia dla osób niepełnosprawnych prowadzone przy współpracy z organizacjami pozarządowymi.

Na basenie trenuje młodzież z Uczniowskiego Klubu Sportowego „Wawa Sport”.

– Rok temu „Foka” przeszła remont, mamy nowoczesny system wentylacji powietrza i uzdatniania wody (ozonowanie). Czystość na bieżąco monitoruje Wojewódzka Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna – zapewnia dyrektor OSiR-u Bartosz Kusior.

Co „Foka” proponuje mieszkańcom? Pływanie rekreacyjne i saunę w cenie biletu (na ulgę mogą liczyć dzieci, młodzież szkolna, studenci i seniorzy), naukę pływania dla dzieci i dorosłych, aqua aerobic.

Z okazji 10-lecia 10-11 września, w weekend, pływalnia przygotowała specjalną promocję.

– Mieszkańcy, którzy zakupią bilet na 75 minut, mogą wprowadzić osobę towarzyszącą za darmo. W ramach wejścia klienti będą mieli do dyspozycji saunę i jacuzzi – mówi Bartosz Kusior.

Za darmo przy wejściu na 75 minut wprowadzą też osobę towarzyszącą posiadacze karnetów.

Bilet normalny kosztuje 15 zł, a ulgowy – 10,50 zł.

JR



Pływanie, rekreacja i sauna – już od 6.00 rano „Foka” czeka na mieszkańców



## Żytnią do nieba

W ostatnią niedzielę, 28 sierpnia 2011 r. odbył się festyn „Żytnią do nieba”, roczniczna impreza z okazji urodzin św. Faustyny. W tym roku zaplanowany był jarmark z żywnością regionalną, na scenie występował zespół „Faustyna”, a dzieci uczestniczyły w przeróżnych grach, zabawach i tańcach pod przewodnictwem wodzireja. Nasze pocie-

chy miały malowane buźki i otrzymały drobne upominki od Urzędu Dzielnicy Wola. W godzinach popołudniowych odbyła się licytacja charytatywna pamiętek sportowych, a na zakończenie imprezy – spektakl poetycko-muzyczny aktorki Laury Łącz.

Red.



Urząd Dzielnicy Wola

Zabawy dla dzieci podczas pikniku „Żytnią do nieba”



Urząd Dzielnicy Wola

Festyn na dziedzińcu kościoła przy ul. Żytniej 1



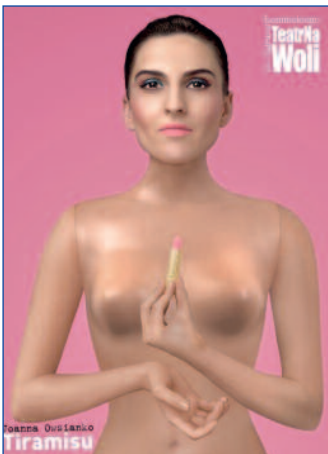
Aby otrzymać zaproszenia należy zadzwonić do 5 września w godz. 12.00 – 16.00 pod numer 22 504 83 12 i odpowiedzieć na pytanie. Rozwiązanie znajduje Państwo w tym wydaniu „Kurier Wolskiego”.

Dzisiejsze pytanie: Gdzie i do kiedy trwa wystawa „Ze wspomnień mieszkańców Woli”?

**W tym numerze proponujemy:**

Tawerna Korsarz – jedno 2xzaproszenie – Stara Kuźnia, koncert – 3 września, godz. 21.00

Tawerna Korsarz – jedno 2xzaproszenie – Piotr Kostka Godecki, koncert – 9 września, godz. 21.00



„Tiramisu” Joanny Owsianko. Komedia o kobietach sukcesu. Spektakl zagrany ponad 200 razy. Dla czytelników „Kurier Wolskiego” specjalna oferta – osoby, które zadzwonią do teatru pod numer tel. 22 632 24 78 i podadzą hasło „Kurier Wolski” otrzymają dwa bilety w cenie jednego.

Najbliższe spektakle – 2 i 3 września o godz. 19:00.

## Kolorowy Warsfolk

W dniach 25-28 sierpnia odbyła się 7. edycja Międzynarodowego Festiwalu Folklorystycznego „WARSFOLK”. W amfiteatrze w Parku Sowińskiego międzynarodowych gości przywitani: Przewodniczący Rady Dzielnicy Wola m.st. Warszawy – Pan Dariusz Puścian, a także Zastępca Burmistrza Dzielnicy Wola m.st. Warszawy – Pani Grażyna Orze-

chowska – Mikulska. W ciągu 4 dni zabawy z folklorem wystąpiły zespoły z: Polski, Białorusi, Rosji, Chorwacji, Armenii, Meksyku, Turcji i Rumunii. Na widowni zasiadła bardzo duża grupa miłośników folku z całego świata, a rytmy i kolory rozgrzewały wszystkich do dobrej zabawy.

Red.



OK im. Zeromskiego

Występ zespołu ludowego z Meksyku, Amfiteatr Parku Sowińskiego – 26 sierpnia 2011 r.

## Nowa sztuka Wyrpajewa w Teatrze Na Woli

Iwan Wyrpajew wyreżyserował w Warszawie dwie sztuki – „Lipiec” w Teatrze Na Woli i „Taniec Delhi” w Teatrze Narodowym. Jego najnowszy dramat „Iluzje” wystawi przy Kasprzaka Agnieszka Glińska

Wyrpajew, urodzony w 1974 roku w Irkucku, to jeden z najbardziej znanych rosyjskich dramaturgów, autor m.in. „Snów”, „Lipca” i „Taniec Delhi”, reżyser filmów „Euforia” i „Tlen”.

Uchodzi za twórcę, który szuka własnego języka, bez oglądania się na teatralne mody. W swoich sztukach opowiada o człowieku w sytuacji granicznej, pyta o podstawowe sprawy, jak: miłość, spełnienie, wiara, odkupienie, granice wolności. – Wyrosłem na Gogolu i Dostojewskim i jest w mojej mentalności coś, co nazywa się grzebaniem w ludzkiej duszy. To charakterystyczne dla Słowiana. Polacy też to lubią – mówią o sobie. Uważa, że spektakl powinien być dla widza istotnym przeżyciem, wzbogacać go i oczyszczać.

W 2009 roku Wyrpajew wyreżyserował w Teatrze Na Woli „Lipiec” – poetycki monolog mordercy, który wypowiada Karolina Gruszka. Jego najnowsza sztuka „Iluzje” mówi w nieoczywisty sposób o relacjach damsko-męskich, życiu i złudzeniach na temat życia. Wyrpajew, pokazując małżeńskie układanki, stworzył opowieść pełną paradoksów.

Spektakl reżyseruje Agnieszka Glińska, na scenie zobaczymy Dorotę Landowską, Dominikę Ostalowską, Łukasza Lewandowskiego i Krzysztofa Stroińskiego. Premiera odbędzie się 9 września 2011 roku w Teatrze Na Woli.

Iwan Wyrpajew i Karolina Gruszka pracują nad rosyjską premierą „Iluzji” w moskiewskim Teatrze Praktika.

Źródło Teatr na Woli



Teatr na Woli

Iwan Wyrpajew podczas próby spektaklu „Lipiec”, Teatr na Woli

# Piwo murowane (Z Browarów Warszawskich)

Gruba historia, jak to mawiają. Pan Sergiusz urodził się w 1985. Z tego samego roku jest butelka po piwie „Królewskie” (Browarów Warszawskich), którą odmurował w mieszkaniu przy ul. Leszno

Po Browarach Warszawskich przy ul. Grzybowskiej nie ma śladu. Na szczęście dla naszego dziedzictwa kulturowego 26 lat temu kilka przecznic dalej, w bloku przy ul. Leszno, ktoś delektował się jasnym pełnym. Pozostawił tym samym (a może i pozostawiła) potomnym dowody: dwie brązowe butelki po piwie „Królewskie – pełne jasne, specjalne” produkcji Browarów Warszawskich. Kto mógł wtedy przypuszczać, że ogromny zakład z bogatymi XIX-wiecznymi tradycjami pójdzie pod młotek, a potem młot. W lipcu 2005 r. sprywatyzowane Browary Warszawskie „Królewskie” S. A. – przejęte przez austriacki koncern Brau Union AG – zlikwidowano, a firma opuściła siedzibę na Woli. Kilka lat później budynki wyburzono.

## Szkló wytrzymało

Okolo pięć lat temu pan Sergiusz z kolegą dostał zlecenie na Lesznie. Robili remont w bloku, trzeba było rozkuć ścianę. Jakież musiało być ich zdziwienie, kiedy pod kłębami kurzu i cementu ich oczom ukazały się dwie butelki piwa. Niestety, puste i ponad 20-letnie. Podobno taki browar można było dostać m.in. w budkach przy Grzybowskiej.

Podarowana nam przez pana Sergiusza butelka pochodzi z 1985 roku – okresu kryzysu gospodarczego, załamania produkcji i sprzedaży piwa. Jeszcze dziesięć, piętnaście lat temu Browary Warszawskie mogły sobie pozwolić

na rozbudowę rozlewni piwa butelkowego, nową słodownię, pompy piwne, tanki fermentacyjne, a nawet cocolę. W 1972 r. przy browarze powstał oddział napojów gazowanych, gdzie do 1992 produkowano amerykański wywalazek.

Potem sprzedaż spadła, więc zakład skoncentrował się na polepszeniu jakości wyrobów i rozbudowie parku maszynowego. W 1985 r. uruchomiono stację uzdatniania wody w kotłowni i dwie linie rozlewnicze do piwa butelkowego produkcji czeskiej. Browary zatrudniały wtedy 465 pracowników i produkowały 292 tys. hl piwa. Dwadzieścia lat później wartości te wyniosły zero.

## Sfinks na etykiecie

Butelkę przekazaliśmy do Muzeum Woli na wystawę „Ze wspomnień mieszkańców Woli”, którą oglądać można do 14 października tego roku. Od pracowników Muzeum dowiedzieliśmy się co nieco o etykiecie trunku, na której widnieje starożytny sfinks. Browary Warszawskie to upaństwowiona spółka akcyjna Zjednoczone Browary Warszawskie p.f. „Haberbusch i Schiele”, jej początki sięgają 1846 r. Sfinks jako znak firmowy pojawił się na początku XX w. Według przekazów rodziny miał symbolizować ochronę receptury bawarskiego piwa produkowanego w browarze. W 1934 r. firma procesowała się nawet z Browarem Udziałowym w Pszonce, używającym etykiet i kapsli „ładząco podobnych do tych



Joanna Rutkowska

Butelkę, z której 26 lat temu warszawiacy pili piwo, przekazaliśmy do Muzeum Woli. Wystawa „Ze wspomnień mieszkańców Woli” tylko do 14 października

z browaru warszawskiego”. Po nacjonalizacji w 1949 r. nowa dyrekcja pozostawiła wizerunek sfinksa. Muzeum Woli otrzymało sześć lat temu od Browarów Warszawskich „Królewskie” S.A. w likwidacji (BRAU Union Polska Sp. z o.o) dwie żeliwne figury sfinksów. Rodzina Schielów dostała je ponoć od przyjaciół w XX-leciu międzywojennym. Dopiero w latach 70-tych odnaleźli je pracownicy browaru i ozdobili wejście warzelni przy ul. Grzybowskiej 58.

Przekazując nam cenną zdobycz, pan Sergiusz miał nadzieję, że mieszkańcom miło będzie przypomnieć sobie butelkę, z której warszawiacy pili piwo 30 lat temu. Z racji wieku nie było nam dane spróbować „Jasnego Pełnego”, w tym czasie mogliśmy co najwyżej popijać „jasne” z pełnej piersi. Żywimy nadzieję, że browar ten miał większą zawartość piwa w piwie niż co poniektóre dzisiejsze...

JR

## Spacery po Woli Cudze chwalicie...

Wrzesień – koniec urlopów, czas wrócić z wojaży i rozejrzeć się po własnej dzielnicy. Z przewodnikami PTTK poznajemy wolskie ulice, a Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Mazowieckiej „Masław” zaprasza na wycieczki po zabytkach fortyfikacyjnych i dziedzictwie postindustrialnym Woli

We wszystkie weekendy września można zaplanować sobie zwiedzanie dzielnicy. W ramach bezpłatnych spacerów „Poznaj wielokulturowość Woli” kontynuujemy cykl „Wolskie ulice”. W sobotę 3 września o godz. 11.00 odbędzie się spacer ulicą Skierniewicką. Zbiórka przy ul. Karolkowej róg Wolskiej. Tydzień później o tej samej porze spacer ulicą Dzielnią, zbiórka przed Kościołem św. Augustyna, przy ul. Nowolipki 18. W sobotę 17 września o godz. 11.00 – poznamy ulicę Wolską, spotkanie oczywiście przy Wolskiej róg ul. Płockiej. I w ostatnią sobotę miesiąca przewodnicy PTTK z Klubu Miłośników Warszawy i Mazowsza oprowadzą po ulicy Żytniej. Spotkanie przy al. Solidarności 90, przed Urzędem Dzielnicy Wola, godz. 11.00. Organizatorem spacerów jest Urząd Dzielnicy Wola

## Niemieckie schrony i Gazownia Warszawska

Natomiast Stowarzyszenie Miłośników

Warszawy i Mazowsza „Masław” po ponad miesięcznej przerwie – kontynuuje wycieczki z cyklu „Po Woli do woli”.

W sobotę 10 września odbędzie się spacer śladami zabytków fortyfikacyjnych Woli 1831 – 1945. Trasa poprowadzi przez – 5 niemieckich schronów obserwacyjnych i przeciwlotniczych – relikty rosyjskiego fortu Odolany – drogę rokadową Twierdzy Warszawa (ul. Mszczonowska) – ul. Armatnią pod nowym wiaduktem kolei Warszawsko-Wiedeńskiej. Zbiórka przystanek autobusowy róg ul. Dźwigowej i Wałowickiej, godz. 12.00

W sobotę 17 września wycieczka „Tu było, tu stało. Śladami dziedzictwa postindustrialnego”. Spotykamy się o godz. 12.00 przy Gazowni Warszawskiej, Kasprzaka 25. Trasa: Gazownia Warszawska – Zakłady „Lilpop, Rau i Loewenstein – Fabryka im. gen. Świerczewskiego. Projekt realizowany dzięki dofinansowaniu m.st. Warszawy Dzielnicy Wola.

JR

**A zobaczycie, kiedyś nasze zdjęcia będą w MUZEUM WOLI.**

**MIŁOŚNIKÓW WOLI I WARSZAWY ZAPRASZAMY NA WYSTAWĘ „ZE WSPOMNIENI MIESZKAŃCÓW WOLI”. OD 17 CZERWCA DO 14 PAŹDZIERNIKA PRZENIESIEMY WAS W CZASIE NA WOLĘ, JAKIEJ NIE ZNACIE.**

Muzeum Woli Oddział Muzeum Historycznego m.st. Warszawy  
ul. Srebrna 12, tel. 22 624 37 33, [www.muzeumwoli.mhw.pl](http://www.muzeumwoli.mhw.pl)  
Czynne: wt. 11-18.00, śr. 10-15.30, czw. 11-18.00, pt. 10-15.30, sob. 10-16.00, niedz. 10-16.00.

Organizatorzy:  
Dzielnica m.st. Warszawy  
Muzeum Woli  
KURIER WOLSKI  
Współpracac:  
Museum Postindustrial Warszawa  
WOLA  
Dzielnica Wola

Fot. S. R. / mhw.pl



## WOLSKIE KALENDARIUM 1-15 WRZEŚNIA 2011

- **Do 4.09** – Wystawa grafiki i malarstwa Piotra Siwczuka w ramach cyklu wystaw prac pedagogów i studentów Wydziału Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie pt. „Grafika prezentuje”. Muzeum Woli, ul. Srebrna 12. Wstęp 2.50/3.50 zł. Czwartki wstęp wolny. Godz.: wt-czw 11.00-18.00, śr-pt 10 -15.30, sb-nd 10-16.
- **Do 20.09** – „Raz, dwa, trzy – warszawiakiem jesteś ty!” Gra muzealna dla rodzin z dziećmi i gimnazjalistów – zwiedzanie muzeów trasą „Od wolności do wolności – Warszawa 1918 – 1989” z rozwiązywaniem zagadek historycznych. Rejestracja: [www.razdwatrzywarszawiak.pl](http://www.razdwatrzywarszawiak.pl)
- **Do 14.10** – Wystawa „Ze wspomnień mieszkańców Woli” – prezentacja zgromadzonych przez „Kurier Wolski” archiwalnych zdjęć, dokumentów, wspomnień, nagrań i innych pamiątek od mieszkańców związanych z Wola. W stylizowanej scenerii zobaczymy dawną zabudowę dzielnicy, fabryki, szkoły i mieszkańców w codziennych sytuacjach. Muzeum Woli, ul. Srebrna 12. Wstęp 2.50/3.50 zł. Czwartki wstęp wolny. Godz. otwarcia: wt-czw 11.00-18.00, śr-pt 10 -15.30, sb-nd 10-16.
- **1.09 godz. 17.00** – „Czterej Pancerni” – warsztaty plastyczno-techniczne z cyklu „Plastyka nie tylko dla Smyka.” Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 13, ul. Staszica 5a. Wstęp wolny.
- **1.09 godz. 17.00** – „Biblioteczny Tropiciele” – spotkanie poświęcone nauce wyszukiwania informacji z bibliotecznego katalogu komputerowego. Wypożyczalnia dla Dorosłych i Młodzieży nr 80, ul. Redutowa 48. Wstęp wolny.
- **1.09 godz. 20.30** – „Bóg – Honor – Ojczyzna” – projekt grupy teatralnej Teraz Poliz. Fragmenty dzieł: „Egzekutor” S. Dąbrowskiego, „Polski Kodeks Honorowy” W. Boziewicz, „Gottland” M. Szczygła. Po czytaniu dyskusja z publicznością. Chłodna 25. Wstęp wolny. Rezerwacje: [terazpoliz@terazpoliz.com.pl](mailto:terazpoliz@terazpoliz.com.pl).
- **2.09 godz. 17.00** – „Podróże do Świata Bajek” – zajęcia literacko-plastyczne. Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 46, ul. Chłodna 11. Wstęp wolny.
- **2-3.09. godz. 19.00** – „Tiramisu”. Teatr na Woli, ul. Kasprzaka 22. Bilety tel. 22 632 24 78.
- **3.09. godz. 10.00** – Trening biegowy z trenerem dla kobiet Women's Run Wola. Zbiórka: wejście do Hali Sportowej „Kolo” od ul. Długomiła (możliwość skorzystania z szatni). Treningi w Lasku na Kole każdą sobotę, do końca października 2011, godz. 10:00. Wstęp wolny.
- **3.09. godz. 11.00** – Bezpłatny spacer „Wolskie ulice – Skierniewicka”. Zbiórka ul. Karolkowa róg ul. Wolskiej. Przewodniczka PTTK Olga Brzozowska. Organizator: Urząd Dzielnicy Wola.
- **3.09. godz. 16.00** – Pawilon Europejskiego Roku Wolontariatu 2011. Spotkania z wolontariuszami Muzeum Powstania Warszawskiego, pokaz filmów Małgorzaty Bramy (godz. 18.00) i debata „Wolontariat w kulturze i sztuce” (godz. 16.00). Muzeum Powstania Warszawskiego, ul. Grzybowska 79. Wstęp wolny.
- **3.09. godz. 19.00** – Sabaton, Primal Fear, Skull Fist – koncert. Bilety 90 zł – przedsprzedaż, 100 zł – w dniu koncertu (miejsca dowolne), do nabycia: bileterie Ticketpro (Empik, Saturn, Media Markt). Amfiteatr w Parku Sowińskiego, ul. Elekcyjna 17.
- **4.09. godz. 9.00-15.00** – Dzień otwarty w Zespole Warszawskich Placówek Edukacji Kulturalnej. Zapisy na rok szkolny 2011/2012, prezentacja oferty, spotkania z nauczycielami, Brożka 1a. Wstęp wolny.
- **4.09. godz. 15.00-18.00** – Dzień otwarty na Działdowskiej. Prezentacja oferty kulturalnej na rok 2011/2012, spotkanie z instruktorami, możliwość obejrzenia pracowni. DK „Działdowska”, ul. Działdowska 6. Wstęp wolny.
- **4.09. godz. 16.00** – „Tobie Warszawo”- impreza z okazji 67. rocznicy Powstania Warszawskiego i 72. rocznicy Wojny Obronnej 1939 r. Koncert Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego i wojskowa grochówka. Amfiteatr w Parku Sowińskiego. Wstęp wolny.
- **5-30.09 godz. 12.00-19.00** – Zapisy na zajęcia w OK. im. Żeromskiego na rok 2011/2012. W ofercie m.in. taniec, joga, balet, plastyka, zajęcia wokalne i teatralne. Zapisy w siedzibie przy ul. Obozowej 85 lub tel. 22 836 22 15, wew. 18.
- **5.09 godz. 18.00** – „Warszawskie spotkania z fotografią dokumentalną”. Gościem będzie Maciej Jeziorek, członek agencji Napo Images. Chłodna 25. Wstęp wolny.
- **6.09 godz. 14.00** – Spotkanie ze Zbigniewem Miłozem z Ośrodka Wsparcia i Możliwości na Woli. Temat: aktywacja seniorów na rzecz poprawy jakości życia i rozwiązywania problemów społecznych. Wypożyczalnia dla Dorosłych i Młodzieży nr 14, ul. Młynarska 35a. Wstęp wolny.
- **6.09. godz. 17.00** – Prezentacja książki „Warszawskie gry wojenne” Edmunda Baranowskiego i Juliusza Kuleszy, powstańców warszawskich. Muzeum Powstania Warszawskiego, ul. Grzybowska 79. Wstęp wolny.
- **7.09 godz. 10.00** – „Mam dwa latka, jestem zuchem” – zajęcia integracyjne dla dzieci i rodziców, uczące zasad współżycia w grupie rówieśniczej. Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 21, al. Solidarności 90. Wstęp wolny.
- **8.09 godz. 17.00** – „Język polski i Ty: beletrystyka a literatura klasyczna. Jak czytać, żeby zrozumieć?” – warsztaty literackie dla młodzieży. Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 32, ul. Twarda 64. Wstęp wolny.
- **9.09** – „Biblioteczna Strefa Gier” – spotkanie fanów gier fabularnych. Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 13, ul. Staszica 5a. Wstęp wolny.
- **9.09. godz. 19.00** – PREMIERA „Iluzje”, reż. Agnieszka Glińska, obsada: Dorota Landowska, Dominika Ostalowska, Łukasz Lewandowski i Krzysztof Stroński. Teatr na Woli, ul. Kasprzaka 22. Bilety tel. 22 632 24 78.
- **10.09. godz. 10.00** – Trening biegowy z trenerem dla kobiet Women's Run Wola. Zbiórka: wejście do Hali Sportowej „Kolo” od ul. Długomiła (możliwość skorzystania z szatni). Treningi w Lasku na Kole każdą sobotę, do końca października 2011, godz. 10:00. Wstęp wolny.
- **10.09. godz. 11.00** – Bezpłatny spacer „Wolskie ulice – Dzielna”. Zbiórka przed Kościołem św. Augustyna, ul. Nowolipki 18. Przewodniczki PTTK Ewa Kierszys, Barbara Kujawa. Organizator: Urząd Dzielnicy Wola.
- **10.09. godz. 12.00** – Wycieczka „Zabytki fortyfikacyjne Woli 1831-1945”. Trasa: Niemieckie schrony II wojny światowej (ul. Gniewkowska i Mszczonowska) – relikt rosyjskiego fortu Odolany – przykład drogi rokadowej Twierdzy Warszawa (ul. Mszczonowska) – wiadukt (ul. Armatnia) – schron przeciwlotniczy (ul. Tunelowa). Zbiórka: przystanek autobusowy róg ul. Dźwigowej i Wałowickiej. Prowadzenie dr Paweł Brudek. Wstęp wolny.
- **10-11.09. godz. 19.00** – „Iluzje”. Teatr na Woli, ul. Kasprzaka 22. Bilety tel. 22 632 24 78.
- **10.09. godz. 20.00** – Wolski Teatr Letni – „Akompaniator”, spektakl Teatru Syrena. Obsada: Hanna Śleszyńska, Jan Jankowski. Amfiteatr w Parku Sowińskiego, ul. Elekcyjna 17. Wstęp wolny.
- **11.09. godz. 17.00** – Letnie Spotkania Klimatyczne. Wystąpi Jan Janga Tomaszewski w programie „Cud kamienicy” i Siemanowicka Orkiestra Rozrywkowa – Silesian Band. Amfiteatr w Parku Sowińskiego, ul. Elekcyjna 17. Wstęp wolny.
- **12.09 godz. 10.00** – „Biblioszansa”: Koszmary Karolek na urodziny – zajęcia edukacyjne dla przedszkolaków. Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 32, ul. Twarda 64. Wstęp wolny.
- **12.09. godz. 19.00** – „Historia w obiektywie – obiektyw w historii” – wernisaż wystawy prac uczestników warsztatów fotograficznych. DK „Działdowska”, ul. Działdowska 6. Wstęp wolny. Wystawa do 3 października br.
- **14.09 godz. 17.00** – „Amator jabłek” – prace z kolorowego papieru – warsztaty plastyczne z cyklu „Mały Van Gogh”. Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 25, ul. Żytnia 64. Wstęp wolny.
- **15.09. godz. 19.00** – „Nasza Klasa”. Teatr na Woli, ul. Kasprzaka 22. Bilety tel. 22 632 24 78.
- **15.09 godz. 19.00** – „Artyści włoscy w Warszawie” – prelekcja dr Renaty Sulewskiej. Wypożyczalnia dla Dorosłych i Młodzieży nr 11, ul. Ciołka 20. Wstęp wolny.

### Kurier Wolski. Bezpłatny dwutygodnik informacyjny Dzielnicy Wola.

Adres redakcji: al. Solidarności 90, 01-003 Warszawa; tel.: 22 504 83 32, 33;

e-mail: [kurier@wola.waw.pl](mailto:kurier@wola.waw.pl)

Redaktorzy prowadzący: Monika Beuth-Lutyk, Joanna Rutkowska.

Redakcja: Wydział Organizacyjny

Nakład: 14 000 egz.

Współpraca: Agnieszka Makowska

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo ich redagowania i skracania.

Wydawca: Urząd Dzielnicy Wola m.st. Warszawy, al. Solidarności 90, 01-003 Warszawa

Skład i łamanie: Aera Design Artur Wieczorek

Korekta: Wioletta Ciak

Druk: PrintPartner Jakon S.A. Spółka Komandytowa